

1. BEHÖRDEN

public authorities | autorités | السلطات | اداره جات | власти

I. Sozialamt social security office | bureau de sécurité sociale |

المكتب الاجتماعي للضمان | دفتر تأمين اجتماعي | офис социального страхования

II. Landratsamt Würzburg

III. Ausländerbehörde Department for Nationality Issues and Foreigner Affairs | autorité des affaires étrangères

2. RECHTLICHES (Asyl / Vormundschaften)

Legal aid (asylum / guardianship) | légalement (Asile / tuteurs) | والوصاية / السياسي اللجوء حق |

الموامينة (مومى تقي / بئامن دهگى) مورقانونى | правовой (убежище/попечительство)

I. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) | Federal Office for Migration and Refugees | Office fédéral des migrations et des réfugiés

II. Anwalt lawyer | avocat | محامي | وکیل دادگستری | адвокат

III. Vormundschaften guardianship | tutelle | الوصاية | قى مومىت | попечительство

3. Bundesagentur für Arbeit / Einkünfte

Federal Employment Agency / income | agence fédérale pour l'emploi / revenus |

درآمد / کار کل اداره | الدخل مجمل / العمل شؤون و الاتحادي التوظيف وكالة

Федеральное агентство по занятости / доходов

I. Jobcenter / Rentenversicherung | Job Centre / pension insurance | centre de l'emploi (du travail) / l'assurance retraite | العمل شؤون و الاتحادي التوظيف وكالة

بازنشستگی بی مه / زای اشتغال اداره | работа центра / пенсионное страхование

II. Kindergeld | child allowance | allocations familiales (Budget enfant) |

كودكان هزینه كمك | للأطفال العائلي لتعويض | пособие на ребенка

III. Elterngeld | parental allowance | allocations familiales (Budget parent) |

والدين هزینه كمك | للوالدين المالیه الأخاله | пособие для родителей

4. Sozialversicherungsnummer / Steueridentifikationsnummer

Social Security Number / Tax Identification Number |

numero de sécurité sociale / numero d'identification fiscale |

مالیات اداره شناسای شماره / اجتماعى تأمين شماره | الضريبي التعريف رقم / الاجتماعي التأمين رقم

Номер социального страхования / Идентификационный номер налогоплательщика

5. Schule / Arbeit / Integrationskurs

School / work / integration course | École / travail / cours d'intégration |

المدرسة | كل اس زبانبكار / مدرس ه | دورة الاندماج التكامل / العمل / المدرسة | школа / работа / курс интеграции

6. Gesundheit

health | santé | صحه | سلامت | здоровье

I. Krankenkasse health insurance | assurance maladie | الصحي التأمين |

بىمه درمانى | медицинское страхование

II. Arzt Doctor | médecin | طبيب | دكتور | врач

III. Klinik / Krankenhaus hospital | hôpital | مستشفى | بىمارستان | больница

7. Finanzen

finances | المالیه | امور مالى | финансы

I. Bank bank | Banque | مصرف | بانك | банк

II. Kontoauszüge bank statements | relevés bancaires | المصرفية البيانات | رسیده ای حساب

выписки из банковских счетов | بانك

III. Banküberweisungen bank transfer | virement bancaire | المصرفي التحويل | واریز كردن

بانكوى | перевод | بانكوى

8. Haushalt

household | ménage | المنزلية المعيشة | خانگى امور | домашнее хозяйство

I. Haus / Wohnung house / flat | Maison / Appartement | الشقق | خانه | منزل | Дом / квартира

II. Nebenkosten: Strom / Wasser / Heizung additional costs: electricity / water / heating | frais divers: électricité / eau / chauffage | الاضافية التكاليف | المياه / الكهرباء | التدفئة

Расходы: электричество / вода / отопление | برق / آب / برقي

III. Möbel furniture | meubles | أثاث | خانگى مبل | мебель

9. Allgemein

10. Praktisches

1. BEHÖRDEN

public authorities | autorités | السلطات | اداره جات | власти

I. Sozialamt | social security office | bureau de sécurité sociale |

دفتر تامین اجتماعی | الاجتماعي الضمان مكتب

офис социального страхования

Leistungen nach Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

Landratsamt Würzburg

Zeppelinstraße 15 / 97074 Würzburg – Erdgeschoß

Auszahlung Asylbewerberleistungen

Sabrina Blättner 0931 / 8003 - 483

Birgit Dürr 0931 / 8003 - 162

Arabella Fischer 0931 / 8003 - 116

Birgit Rüttiger 0931 / 8003 - 113

Unterkunftsbetreuung

Rebecca Otto 0931 / 8003 - 115

Thomas Steinruck 0931 / 8003 - 112

Jamil Tfaylie 0931 / 8003 - 225

Rainer Troll 0931 / 8003 - 364

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8:00 – 12:00 Uhr

II. Landratsamt Würzburg

Information / Anmeldung

Zeppelinstraße 15 / 97074 Würzburg

Tel.: 0931 – 80 03 - 0

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 07:30 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:30 Uhr

Standesamt / Geburtenbüro

Rathaus der Wohngemeinde

Öffnungszeiten:

Vor Ort erfragen

III. Ausländerbehörde

Department for Nationality Issues and Foreigner Affairs | autorité des affaires étrangères

**Asylangelegenheiten - u.a. Aufenthaltsgestattungen,
Duldungen, Verlassenserlaubnisse**

Landratsamt Würzburg

Zeppelinstr. 15 / 97074 Würzburg

Tel.: 0931 8003-211, -212, -264, -405, -157

E-Mail: auslaenderbehoerde@lra-wue.bayern.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7:30 – 12:00 Uhr

Montag und Donnerstag auch: 14:00 – 16:30

2. RECHTLICHES (Asyl / Vormundschaften)

Legal aid (asylum / guardianship) | légalement (Asile / tuteurs) |
(مومى تىقى / پناهنده گى) مور قانونى | اىة صوال / السى اسى الل جوء حق
правовой (убежище/попечительство)

I. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)

Federal Office for Migration and Refugees | Office fédéral des migrations et des réfugiés

BAMF – Außenstelle Schweinfurt

Kasernenweg 1 | 97424 Schweinfurt

Anmerkung / Kontakt:

II. Anwalt | lawyer | avocat | محامى | وکىل دادگس تىرى | адвокат

Anmerkung / Kontakt:

III. Vormundschaften

guardianship | tutelle | صاىة الو | قى مومى تى | попечительство

Amtsgericht Würzburg

Familienangelegenheiten / Vormundschaft

Ottostraße 5 | 97070 Würzburg

2. Stock- Zimmer A 221, A 227, A 231

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 08:00 - 12:00 Uhr - oder nach telefonischer
Vereinbarung

Kreisjugendamt Würzburg

Zeppelinstr. 15 | 97074 Würzburg

Telefon: 0931 – 8003 - 395

SKF – Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Würzburg

Wilhelm-Dahl-Straße 19 | 97082 Würzburg

Telefon: 0931 - 419040

3. Bundesagentur für Arbeit / Einkünfte

Federal Employment Agency / income | agence fédérale pour l'emploi / revenus |
| درآمد / کار کل اداره | الدخل مجمل / العمل شؤون و الاتحادي التوظيف وكالة
Федеральное агентство по занятости / доходов

I. Jobcenter / Rentenversicherung

Job Center / pension |
centre de l'emploi (du travail) / l'assurance retraite | العمل شؤون و الاتحادي التوظيف وكالة
| بازنشستگی بیمه / زای اشتغال اداره | работа центра / пенсионное страхование

Jobcenter Landkreis Würzburg Würzburg –
Zeppelinstr. 15 | 97074 Würzburg
Haus I, Zimmer 237

Tel.: 0931 - 8003-842
Fax: 0931 - 8003-421
E-Mail: jobcenter@lra-wue.bayern.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 07:30 – 12:00 Uhr
Montag und Donnerstag 14:00 – 16:30 Uhr

II. Kindergeld | child allowance | allocations familiales (Budget enfant) | | пособие на ребенка | كودكان هزینه کمک | للأطفال الاعائلي التعويض

Familienkasse Bayern Nord
Bundesagentur für Arbeit
Postanschrift: 90316 Nürnberg
Besucheradresse: Hofgartenstr. 14 – 16 | Aschaffenburg

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Freitag 8:00 – 12:30 Uhr
Donnerstag 8:00 – 18:00 Uhr

III. Elterngeld | parental allowance | allocations familiales (Budget parent) | | пособие для родителей | والدين هزینه کمک | للوالدين المالية الاعالة

Zentrum Bayern Familie und Soziales
Georg-Eydel-Straße 13 | 97082 Würzburg
Telefon: 0931 – 4107 01

Besuchszeiten:

Montag bis Mittwoch, Freitag: 8:30 – 12:30 Uhr
Donnerstag: 8:30 – 16:00 Uhr

Telefonische Erreichbarkeit:

Montag bis Freitag: 8:00 – 12:00 Uhr

Familienkasse
Bayern Nord



Zentrum Bayern
Familie und Soziales




4. Sozialversicherungsnummer / Steueridentifikationsnummer

Social Security Number | numero d' identification fiscale |

اجتماعى تأمين شماره | الاجتماعى التأمين رقم

Номер социального страхования




Sozialversicherungsausweis

 Deutsche Rentenversicherung Sozialversicherungsausweis Social Insurance Card Carte d'assurance sociale Tesserà di previdenza sociale Tarjeta de seguridad social Ταυτότητα κοινωνικής ασφάλισης Sosyal Sigorta kimlik kartinizi Legitymację ubezpieczenia społecznego	Versicherungsnummer: 03 920528 K 062
	Name, Vorname: Mustermann, Max Geburtsname: Mustermann ausgestellt am: 22.02.2016 Ausweis Nummer: 01

Tax Identification Number | numero de securité sociale |

مالیات اداره شناسای شماره | الضريبي التعریف رقم

Идентификационный номер налогоплательщика

 Bundeszentralamt für Steuern RUCKSENDE- ADRESSE P DV 12 028 Deutsche Post  Engelt bezahlt *00026585*0485*0021252*2312*  Max Mustermann Musterstraße 13 99999 Musterstadt	Persönliche Identifikationsnummer: 10 325 497 060 Allgemeine Informationen: www.identifikationsmerkmal.de 01.01.2016
--	---

BETREFF **Zuteilung der Identifikationsnummer nach § 139b der Abgabenordnung (AO)**

6. Gesundheit

health | santé | صحة | سلامت | здоровье

I. Krankenkasse

health insurance | assurance maladie | التأمين الصحي | بیمه درمانی | медицинское страхование

Anmerkung / Kontakt:

II. Arzt

Doctor | médecin | طبيب | دکتر | врач

Anmerkung / Kontakt:

III. Klinik / Krankenhaus

hospital | hôpital | ہسپتال | بیمارستان | больница

Anmerkung / Kontakt:

6. GESUNDHEIT: I. KRANKENKASSE II. ARZT III. KLINIK / KRANKENHAUS

7. Finanzen:

finances | المالية | امور مالى | финансы

I. Bank

bank | Banque | مصرف | بانك | банк

Anmerkung / Kontakt:

II. Kontoauszüge

bank statements | relevés bancaires | الم مصرفية البيانات | رسيدهاي حساب بانك |
выписки из банковских счетов

Anmerkung / Kontakt:

III. Banküberweisungen

bank transfer | virement bancaire | الم مصرفي التحويل | واریز کردن مبالغ |
банковский перевод

Anmerkung / Kontakt:

7. FINANZEN: I. BANK II. KONTOAUSZÜGE III. ÜBERWEISUNGEN

8. Haushalt

household | ménage | المنزلية المعيشية | خانگی امور | домашнее хозяйство

I. Haus / Wohnung

house / flat | Maison / Appartement |
الشقق / منزل | خانه | Дом / квартира

Anmerkung / Kontakt:

II. Nebenkosten: Strom / Wasser / Heizung

additional costs: electricity / water / heating

frais divers: électricité / eau / chauffage

التدفئة / المياه / الكهرباء: فية الاضا التكاليف
گرمایش / آب / برق

Расходы: электричество / вода / отопление

Anmerkung / Kontakt:

III. Möbel

furniture | meubles | أثاث | وسایل خانگی مبل | мебель

Anmerkung / Kontakt:

9. Allgemein

Anmerkung / Kontakt:

10. Praktisches

Anmerkung / Kontakt:
